

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1930 1931	N° 26		Zittingsjaar 1930 1931
BUDGET, N° 4-1	SÉANCE du 10 Décembre 1930	VERGADERING van 10 December 1930	BEGROTING, N° 4-1

PROJET DE LOI

contenant le Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1931, ainsi que des dispositions relatives au Fonds monétaire institué par la loi du 12 juin 1930 et à une convention conclue avec la Banque Nationale de Belgique.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION (¹),
PAR M. **PUSSEMIER**.

MADAME, MESSIEURS,

L'Exposé général du Budget des Voies et Moyens qui vous a été distribué, comparant les recettes proposées pour l'exercice 1931 avec celles qui furent acceptées pour l'exercice 1930, résume comme suit les ressources dont le Trésor peut escompter la rentrée.

Nature des impôts et recettes.	Evaluations — Ramingen		Différences — Verschillen		Aard der belastingen en ontvangsten
	proposées pour 1931.	adoptées pour 1930.	en plus.	en moins.	
	voorgesteld voor 1931.	aangenomen voor 1930.	in meer.	in minder.	
Recettes ordinaires :					Gewone ontvangsten :
Contribution foncière	400,000,000	405,000,000	»	5,000,000	Grondbelasting.
Taxe mobilière	925,000,000	900,000,000	25,000,000	»	Belasting op roerende zaken.
Taxe professionnelle	855,000,000	855,000,000	»	»	Bedrijfsbelasting.
Impôt personnel complément.	300,000,000	300,000,000	»	»	Aanvull. personeele belasting.
Autres impôts directs	255,000,000	315,000,000	»	60,000,000	Andere rechtstr. belastingen.
Recettes diverses	335,000,000	225,000,000	110,000,000	»	Verschillende ontvangsten.
	<u>3,070,000,000</u>	<u>3,000,000,000</u>	<u>135,000,000</u>	<u>65,000,000</u>	

(¹) La Commission était composée de M. Hallet, président;

1° Les membres de la Commission des Finances, des Budgets et des Économies : MM. Allewaert, Bologne, Brusselmans, Carlier, Carpentier, David, De Bruyne (Aug.), Debunne, Dejardin (J.), de Liedekerke, de Wouters d'Oplinter, Drion, Hoen, Max, Merlot, Pussemier, Soudan, Van Ackere (Fern.), Vos et Wauwermans;

2° Les membres désignés par les sections : MM. Fieulien, De Winde, de Kerchove d'Exaerde, Gelders, Pèriquet et Uytroever.

WETSONTWERP

houdende de Begroting van 's Lands Middelen voor het dienstjaar 1931, zoomede bepalingen betreffende het Muntfonds ingesteld bij de wet van 12 Juni 1930 en eene met de Nationale Bank van België gesloten overeenkomst.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (¹), UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER **PUSSEMIER**.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De Algemeene Toelichting van de Begroting van 's Lands Middelen, die gij hebt ontvangen, vergelijkt de voorgestelde ontvangsten voor 1931 met die van 1930, en vat de geldmiddelen waarop de Schatkist kan rekenen als volgt samen :

(¹) De Commissie bestond uit den heer Hallet, voorzitter;

1° De leden van de Commissie voor de Financiën, de Begrotingen en de Bezuinigingen : de heeren Allewaert, Bologne, Brusselmans, Carlier, Carpentier, David, De Bruyne (Aug.), Debunne, Dejardin (J.), de Liedekerke, de Wouters d'Oplinter, Drion, Hoen, Max, Merlot, Petitjean, Pussemier, Soudan, Van Ackere (Fern.), Vos en Wauwermans;

2° De leden door de afdeelingen aangeduid : de heeren Fieulien, De Winde, de Kerchove d'Exaerde, Gelders.

Douanes	1,388,000,000	1,330,000,000	58,000,000	»	Douanen.
Accises	788,000,000	725,000,000	63,000,000	»	Accijnzen.
Taxes spéciales de consommation	156,000,000	145,000,000	11,000,000	»	Bijzondere verbruikstaxes.
Recettes diverses	11,290,000	9,770,000	1,520,000	»	Verschillende ontvangsten.
	<u>2,343,290,000</u>	<u>2,209,770,000</u>	<u>133,520,000</u>	»	
Enregistrem. et transcription.	710,000,000	950,000,000	»	240,000,000	Registratie en overschrijving.
Successions	200,000,000	200,000,000	»	»	Successierechten.
Timbre et taxe de transmiss.	1,539,000,000	1,911,000,000	»	372,000,000	Zegel en overdrachtstaxe.
Autres impôts	49,000,000	39,000,000	10,000,000	»	Andere belastingen.
	<u>2,498,000,000</u>	<u>3,100,000,000</u>	<u>10,000,000</u>	<u>612,000,000</u>	
Total des impôts	7,911,290,000	8,309,770,000	278,520,000	677,000,000	Totaal der belastingen.
Péages	20,500,000	18,750,000	1,750,000	»	Weggelden.
Capitaux et revenus.	283,781,902	332,255,927	»	48,474,025	Kapitalen en inkomsten.
Remboursements	560,714,748	498,412,452	62,302,296	»	Terugbetalingen.
Total des recettes ordinaires.	8,776,286,650	9,159,188,379	342,572,296	725,474,025	Totaal der gew. ontvangsten.
Diminution : <u>382,901,729</u> Verminderung.					
Recettes exceptionnelles	1,000,000	1,000,000	»	»	Uitzonderlijke ontvangsten.
Recettes compensatoires :					Compensatie-ontvangsten :
Charges financières des Régies	108,427,778	85,343,253	23,084,525	»	Financieele lasten der Staatsbedrijven.
Part revenant à l'Etat dans les bénéfices de la Société Nationale des Chemins de fer belges	200,000,000	200,000,000	»	»	Aandeel van den Staat in de winsten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.
Dividende à allouer aux actions privilégiées de la Société Nationale des Chemins de fer belges attribuées à l'Etat et non émises.	100,000,000	100,000,000	»	»	Dividend toe te staan aan de aan den Staat toegekende en niet uitgegeven preferente aandelen der Nat. Maatsch. der Belgische Spoorwegen.
Dettes envers les Etats-Unis	271,800,000	232,200,000	39,600,000	»	Schulden tegenover de Vereenigde Staten.
Versement par la Banque Nationale du revenu de valeurs étrangères.	70,000,000	105,000,000	»	35,000,000	Storting door de Nationale Bank van de inkomsten uit buitenlandse waarden.
Recettes à provenir de la convention des marks	184,169,000	197,000,000	»	12,831,000	Ontvangsten in verb. met de overeenkomst der marken.
Divers	28,600,000	16,900,000	11,700,000	»	Allerlei.
	<u>962,996,778</u>	<u>936,443,253</u>	<u>74,384,525</u>	<u>47,831,000</u>	
Augmentation : <u>26,553,525</u> Vermeerdering.					
Total des Voies et Moyens	9,740,283,428	10,096,631,632	416,956,821	773,305,025	Totaal van 's Lands middelen.
Diminution : <u>356,348,204</u> Verminderung.					

Le même Exposé général déclare, en outre, que les propositions budgétaires pour 1931 se présentent dans leur ensemble, en recettes et en dépenses, suivant les indications du tableau ci-après :

Dezelfde Algemeene Toelichting verklaart verder dat de gezamenlijke begrootingsvoorstellen voor 1931, ontvangsten en uitgaven, naar de volgende tabel zijn ingedeeld :

BUDGETS.	Recettes.	Dépenses.	Excédent des	
			recettes.	dépenses.
Ordinaires	9,740,283,428 »	9,567,953,531 72	172,329,896 28	»
Extraordinaire :				
1 ^o Proprement dit	53,416,500 »	695,075,000 »	»	641,658,500 »
2 ^o De réparations	1,296,630,000 »	1,207,008,930 »	89,621,070 »	»
Budget des Régies :				
a) Transports :				
1 ^o Exploitation	117,459,070 »	251,379,330 »	»	136,920,260 »
2 ^o Premier établissement	»	27,760,000 »	»	27,760,000 »
b) Postes, Télégraphes et Téléphones :				
1 ^o Exploitation	477,652,002 »	500,157,920 »	»	22,505,918 »
2 ^o Premier établissement	»	52,848,600 »	»	52,848,600 »
Totaux	11,685,441,000 »	12,305,183,311 72	261,950,966 28	881,693,278 »
	Excédent des dépenses . . fr.		619,742,311 72	
BEGROOTINGEN.	Ontvangsten.	Uitgaven.	Meer aan	
			ontvangsten.	uitgaven.
Gewone	9,740,283,428 »	9,567,953,531 72	172,329,896 28	»
Buitengewone :				
1 ^o Eigenlijke	53,416,500 »	695,075,000 »	»	641,658,500 »
2 ^o Van herstel	1,296,630,000 »	1,207,008,930 »	89,621,070 »	»
Begrotingen van de Regiën :				
a) Verkeerswezen :				
1 ^o Exploitatie	117,459,070 »	251,379,330 »	»	136,920,260 »
2 ^o Oprichting	»	27,760,000 »	»	27,760,000 »
b) Posterijen, Telegrafien en Telefonen :				
1 ^o Exploitatie	477,652,002 »	500,157,920 »	»	22,505,918 »
2 ^o Oprichting	»	52,848,600 »	»	52,848,600 »
Totalen fr.	11,685,441,000 »	12,305,183,311 72	261,950,966 28	881,693,278 »
	Meer aan uitgaven. . . fr.		619,742,311 72	

Des données fournies par les deux tableaux qui précèdent le Gouvernement a conclu : « le solde favorable (fr. 172,329,896.28) du Budget ordinaire couvre le déficit d'exploitations des régies (159,426,178 francs) et il subsiste encore un excédent de recettes de près de 13 millions de francs ».

Dérogant aux traditions, le rapport qui vous est adressé exposera, à raison du caractère spécial que revêt le Budget pour 1931, d'abord les grandes lignes des Budgets des dépenses; ensuite l'exposé des mesures spéciales qui assurent l'équilibre budgétaire et il n'abordera que finalement l'analyse des prévisions de recettes.

Uit de gegevens van de twee voorgaande tabellen besloot de Regeering: « het saldo (fr. 172,329,896.28) van de gewone Begrooting dekt het deficit van de exploitaties der regiën (159,426,178 frank) en er blijft nog een overschot van ontvangsten van ongeveer 13 miljoen frank.

In tegenstelling met de gewoonte zal onderhavig verslag, op grond van het bijzonder kenmerk der Begrooting van 1931, eerst de groote lijnen van de begrootingen en uitgaven aangeven, vervolgens de uiteenzetting van de bijzondere maatregelen die het begrootingsevenwicht verzekeren, en slechts aan het slot zal het de ramingen der ontvangsten behandelen.

PREMIERE PARTIE

LES DÉPENSES DE L'EXERCICE 1931

I.

L'exercice budgétaire de 1931 se comprend peu et son caractère distinctif ne s'aperçoit pas s'il n'est pas comparé aux budgets antérieurs.

Ceux-ci ont supporté la charge excessive imposée par l'assainissement de la situation financière et notamment par le remboursement de la dette flottante, la réorganisation de l'amortissement de la dette consolidée, la reconstitution des fonds appartenant à des tiers.

D'autre part, le développement inattendu des affaires depuis la guerre, le rapatriement des capitaux, les lourds impôts votés depuis 1926 ont produit au cours des derniers exercices des excédents budgétaires impressionnants.

Aussi la Belgique a-t-elle pu admirablement développer les œuvres d'assistance et de prévoyance sociales ⁽¹⁾; revaloriser la dette de la Nation envers les anciens combattants et leurs ayants droit ⁽²⁾; décider une large péréquation des traitements, des pensions et des pensions d'ancienneté ⁽³⁾; développer les grands travaux publics ⁽⁴⁾; assurer la réparation des dommages de guerre ⁽⁵⁾; développer le fonctionnement des services publics ⁽⁶⁾; faire supporter par le Budget ordinaire le coût des grands travaux publics; supporter la réduction des indemnités qui nous furent consenties à l'armistice.

La Commission n'a pas discuté les pages de l'Exposé des Motifs qui décrivent l'œuvre accomplie.

Elle vous demande de ne pas les oublier quand vous discuterez le Budget des voies et moyens.

II.

Mais pour vous permettre de juger les voies et moyens dont l'exercice 1931 sera doté, votre Commission veut sommairement vous rappeler comment s'établissent cette fois-ci les dépenses de l'exercice.

Quel en sera le programme ?

Pour en évaluer l'importance, veuillez-vous reporter au tableau qui a été reproduit à la page 3 de ce rapport.

⁽¹⁾ Pages 18 et 19 de l'Exposé Général.

⁽²⁾ Pages 20-21, idem.

⁽³⁾ Pages 23-24, idem.

⁽⁴⁾ Pages 25-27, idem.

⁽⁵⁾ Pages 27-29, idem.

⁽⁶⁾ Pages 22-23 et 25. idem.

EERSTE DEEL

DE UITGAVEN OVER HET DIENST-
JAAR 1931

I.

Het begrootingsdienstjaar 1931 is weinig begrijpelijk en men bemerkt er niet het kenmerk van, indien men het niet vergelijkt met de vroegere begrootingen. Deze laatste moesten uitzonderlijke lasten dragen, opgelegd door de saneering van den financieelen toestand en namelijk door de terugbetaling van de vlottende schuld, de herinrichting van de aflossing der geconsolideerde schuld, de wederherstelling van de aan derden behorende fondsen.

Anderzijds hebben de onverwachte ontwikkeling der zaken sedert den oorlog, de terugkeer naar het land van de kapitalen, de zware belastingen, aangenomen sedert 1926, tijdens de laatste dienstjaren, merkelijke overschotten opgeleverd.

België kon dan ook, op merkwaardige wijze, de onderstands- en sociale voorzorgswerken ontwikkelen ⁽¹⁾; de revalorisatie van de schuld der Natie jegens de oudstrijders en hunne rechthebbenden ⁽²⁾; de ruime perequatie van de wedden, pensioenen, anciënniteitspensioenen ⁽³⁾; de uitbreiding der groote openbare werken ⁽⁴⁾; het herstel der oorlogsschade ⁽⁵⁾; de ontwikkeling van de werking der openbare diensten ⁽⁶⁾; de kosten van de groote openbare werken doen dragen door de Gewone Begrooting; de vermindering dragen van de vergoedingen die ons werden toegekend bij den wapenstilstand.

De Commissie heeft niet de bladzijden der Memorie van Toelichting besproken, welke handelen over het volbrachte werk.

Zij vraagt U deze bladzijden niet te vergeten wanneer de Begrooting van 's Lands Middelen ter bespreking komt.

II

Doch om u toe te laten u een oordeel te vormen over de middelen waarover men voor 1931 zal beschikken, wenscht uwe Commissie u, in 't kort er aan te herinneren hoe ditmaal de uitgaven van het dienstjaar vastgesteld worden.

Wat zal het programma zijn ?

Om het belang er van in te zien, verwijzen wij naar de tabel die op bladzijde 3 van dit verslag overgenomen wordt.

⁽¹⁾ Bladz. 18 en 19 van de Algemeene Toelichting.

⁽²⁾ Bladz. 20-21 idem.

⁽³⁾ Bladz. 23-24 idem.

⁽⁴⁾ Bladz. 25-27 idem.

⁽⁵⁾ Bladz. 27-29 idem.

⁽⁶⁾ Bladz. 22-23 en 25 idem.

Vous l'arrêterez définitivement quand les Budgets des dépenses seront soumis à votre examen.

Mais appelés à statuer aujourd'hui sur le seul Budget des Voies et Moyens, votre Commission doit vous rappeler sur quels principes est basé le programme des dépenses auxquelles le Gouvernement s'est rallié.

Il en définit les plus essentiels dans l'Exposé général. Malgré l'énormité de la charge qui en dérive, il vous propose de voter tous les crédits nécessaires pour assurer, en 1931, l'exécution intégrale des engagements pris, tant dans l'ordre des pensions et rentes de guerre que dans le domaine des œuvres d'assistance et de prévoyance sociales.

Enfin, il ne croit pas que les circonstances motivent le ralentissement dans l'exécution des grands travaux. A son sentiment, c'est surtout en temps de crise qu'il convient d'alimenter l'activité de nos industries et de notre main-d'œuvre.

SECONDE PARTIE

L'ÉQUILIBRE BUDGÉTAIRE

I

Placé comme vous le verrez tantôt devant un Budget de Recettes ordinaires qui, malgré les dégrèvements et en période de crise, impose au pays une charge de plus de 9 milliards 740 millions, estimant comme il le déclare expressément; qu'il est de son devoir de maintenir tout au moins pour cette année afin d'en connaître les résultats en temps de crise, le système fiscal qui nous régit, comment le Gouvernement propose-t-il de réaliser l'équilibre budgétaire? Il a eu recours, et ne le dissimule pas, à des mesures adaptées à la situation.

II

L'AMÉNAGEMENT DE LA DETTE PUBLIQUE.

L'Exposé général décrit comment la Dette publique s'établit encore à 51,968 millions tandis qu'elle s'élevait à 58,820 millions le 30 septembre 1926. Les capitaux dont nous sommes débiteurs ne présentent aucun caractère anormalement élevé quand on se reporte à la situation d'avant-guerre (en 1914, 4,981 millions or, soit 34,5 milliards en francs actuels et coefficient d'augmentation de 67 % de 1899 à 1914) — et qu'on retient l'ampleur des dotations annuelles d'amortissement dont ces emprunts sont pourvus — (790 millions par an aujourd'hui, 29 millions, soit 203 millions avant-guerre).

U zult het definitief vastleggen wanneer de Begrotingen der Uitgaven aan uw onderzoek worden onderworpen.

Doch thans moet uwe Commissie alleen uitspraak doen over de Begroting van 's Lands Middelen en zij wil herinneren aan de principes waarop het programma van uitgaven die de Regeering aanneemt, is gegrond.

Zij bepaalt de bijzonderste in de Algemeene Toelichting. Ondanks de ontzaglijken last die daaruit voortvloeit, stelt zij U voor alle credieten goed te keuren welke noodig zijn om, in 1931, de aangegane verbintenissen integraal te vervullen, zoowel op het gebied van de pensioenen en oorlogsrenten als op het gebied der sociale onderstands- en verzorgswerken.

Ten slotte gelooft zij niet dat de omstandigheden een reden zijn om de uitvoering van de groote werken te vertragen. Zij is van gevoelen dat het vooral in tijden van crisis is dat men nieuw voedsel moet geven aan de bedrijvigheid van onze nijverheid en onze arbeidskracht.

TWEEDE DEEL

EVENWICHT DER BEGROOTING

I

Hoe zal de Regeering, geplaatst, zooals gij verder zult zien, tegenover eene Begroting van Gewone Ontvangsten die, ondanks de ontlastingen en in crisisperiode, aan het land een last van meer van 9 milliard 740 millioen oplegt, en oordeelende, zooals zij het uitdrukkelijk zegt, dat het hare plicht is het heerschend fiskaal stelsel te handhaven, — ten minste voor dit jaar om er de uitslagen van te kennen in een crisistijd — het begrootingsevenwicht tot stand brengen. Zij ontkent niet hare toevlucht te hebben genomen tot de middelen die de toestand eischte.

II

ORDENING VAN DE OPENBARE SCHULD.

De Algemeene Toelichting verklaart hoe de Openbare Schuld nog op 51,968 millioen wordt vastgesteld, terwijl zij op 30 September 1926, 58,820 millioen bereikte. De door ons verschuldigde kapitalen zijn geenszins abnormaal hoog, in aanmerking genomen de vóóroorlogsche toestand (in 1914, 4,981 millioen goud, of 34,5 milliard huidige frank en, van 1899 tot 1914, verhoogingscoëfficiënt van 67 t. h.) — en gezien de omvang van de jaarlijksche delgingsdotaties waarmede die leeningen gepaard gaan — (thans 790 millioen per jaar, 29 millioen, of 203 millioen vóór den oorlog).

Mais le total des charges de la Dette publique ressortit encore à 2,900 millions.

Cette charge pourtant réduite déjà de plus de 82 millions depuis 1930 ⁽¹⁾, serait allégée dans la mesure du possible par l'adoption d'une politique de conversion avisée et prudente mettant à profit l'abaissement progressif du taux du loyer de l'argent qui se constate aujourd'hui. La loi récente du 25 novembre 1930 autorisant l'émission d'un emprunt pour le remboursement de l'emprunt à 8 % émis aux Etats-Unis.

La charge en question serait également atténuée par le transfert au Budget des Réparations, non des pensions militaires et d'ancienneté, mais des pensions de guerre. La charge totale des pensions de toute nature passera de 1 milliard 265 millions en 1928 à 2 milliards 150 millions en 1931. Le transfert opéré à la décharge du Budget de la Dette publique s'élève à 905 millions. Il apparaîtra de ce fait, aux yeux de l'étranger comme aux yeux du public belge, que les sommes perçues par la Belgique au titre des réparations ne couvrent guère que la moitié du montant des pensions de guerre.

La diminution de 608,863,000 francs s'explique dès lors, comme suit :

Le Budget de 1930 comportait les crédits suivants :

a) Pensions diverses, civiles et ecclésiastiques	fr. 356,470,000
b) Versements à la Caisse nationale des Pensions de Guerre, y compris les pensions militaires d'ancienneté	794,000,000
Ensemble. . fr.	1,150,470,000
Les crédits proposés pour 1931 comportent :	
a) Au titre des pensions diverses	fr. 331,607,000
b) Au titre des pensions militaires d'ancienneté	210,000,000
Ensemble. . fr.	541,607,000
Diminution. . fr.	608,863,000

⁽¹⁾ Voir pages 12-14 de l'Exposé Général.

Maar het totale bedrag der lasten van de openbare schuld bedraagt nog 2,900 miljoen.

Deze last, ofschoon reeds met meer dan 82 miljoen verminderd sedert 1930 ⁽¹⁾, zou in de mate van het mogelijke verlicht worden door het volgen van eene politiek van wijze en voorzichtige omzetting, waarbij gebruik gemaakt wordt van de geleidelijke vermindering van het interestcijfer van het geld die zich thans voordoet. De wet van 25 November 1930, waarbij machtiging wordt verleend tot eene leening voor de terugbetaling van de leening 8 t. h. in de Vereenigde Staten, is eene eerste toepassing van deze politiek.

Genoemde last zou eveneens verminderd worden door het overbrengen op de Begrooting van het Herstel, niet van de militaire en de anciënniteitspensioenen, maar van de oorlogspensioenen. De geheele last van de pensioenen van allen aard klimt van 1 milliard 265 miljoen in 1928 tot 2 milliard 150 miljoen in 1931. Deze overdracht ter ontlasting van de Openbare Schuld bedraagt 905 miljoen. Uit dit feit zal voor buiten- en binnenland blijken dat de sommen door België ontvangen als herstel, niet meer dan de helft bedragen van het bedrag der oorlogspensioenen.

De vermindering van 608,863,000 frank is alsdan te verklaren als volgt :

De Begrooting van 1930 omvatte de volgende credieten :

a) Verschillende burgerlijke en geestelijke pensioenen	fr. 356,470,000
b) Stortingen in de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen, met inbegrip van de militaire anciënniteitspensioenen.	794,000,000
Te zamen. . fr.	1,150,470,000
De voor 1931 voorgestelde credieten omvatten :	
a) Verschillende pensioenen	331,607,000
b) Militaire anciënniteitspensioenen	210,000,000
Te zamen. . fr.	541,607,000
Vermindering. . fr.	608,863,000

⁽¹⁾ Zie blz. 12-14 van de Algemeene Toelichting.

III

LES DÉPENSES D'ADMINISTRATION

Elles s'établissent comme suit :

BUDGETS.	Crédits votés pour 1930 (y compris les crédits supplémentaires).	Crédits proposés pour l'exercice 1931.	DIFFÉRENCES.	
			Augmentations.	Diminutions.
Dotations fr	42,492,073 »	41,828,722 »	»	663,351 »
Justice	356,062,386 »	355,456,532 »	»	605,854 »
Affaires Étrangères	99,070,316 70	94,523,816 70	»	4,546,500 »
Intérieur et Hygiène	180,063,961 »	142,615,332 »	»	37,448,629 »
Sciences et Arts	1,073,481,794 20	1,086,975,683 20	13,493,889 »	»
Agriculture	89,945,939 »	86,634,112 »	»	3,311,827 »
Travaux publics	510,566,512 »	484,581,200 »	»	25,985,312 »
Industrie, Travail et Prévoyance sociale	692,062,048 »	915,249,798 »	223,187,750 »	»
Colonies	13,470,130 »	13,963,171 »	493,041 »	»
Défense Nationale	1,252,261,121 »	1,205,579,904 »	»	46,681,217 »
Gendarmerie	150,216,111 »	144,443,738 »	»	5,772,373 »
Finances	393,964,947 »	395,469,256 »	1,504,309 »	»
TOTAUX fr	4,853,657,338 90	4,967,321,264 90	238,678,989 »	125,015,063 »
AUGMENTATION . . . fr.			113,663,926 »	

BEGROOTINGEN.

BEGROOTINGEN.	Credieten voor 1930 goedgekeurd (met de bijcredieten).	Credieten voorgesteld voor dienstjaar 1931.	VERSCHILLEN.	
			Vermeerderingen.	Verminderingen.
Dotatiën fr.	42,492,073 »	41,828,722 »	»	663,351 »
Justitie	356,062,386 »	355,456,532 »	»	605,854 »
Buitenlandsche Zaken	99,070,316 70	94,523,816 70	»	4,546,500 »
Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid	180,063,961 »	142,615,332 »	»	37,448,629 »
Kunsten en Wetenschappen	1,073,481,794 20	1,086,975,683 20	13,493,889 »	»
Landbouw	89,945,939 »	86,634,112 »	»	3,311,827 »
Openbare Werken	510,566,512 »	484,581,200 »	»	25,985,312 »
Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg	692,062,048 »	915,249,798 »	223,187,750 »	»
Koloniën	13,470,130 »	13,963,171 »	493,041 »	»
Landsverdediging	1,252,261,121 »	1,205,579,904 »	»	46,681,217 »
Gendarmerie	150,216,111 »	144,443,738 »	»	5,772,373 »
Financiën	393,964,947 »	395,469,256 »	1,504,309 »	»
TOTALEN fr.	4,853,657,338 90	4,967,321,264 90	238,678,989 »	125,015,063 »
VERMEERDERING . . . fr.			113,663,926 »	

Le Gouvernement vous propose ici un effort exceptionnel de compression.

Il en a arrêté comme suit les limites :

D'une part, maintien des dépenses qui résultent soit d'une prescription légale, soit d'un engagement contractuel, donc les charges de la Dette publique, des traitements, salaires et pensions, des pensions et rentes de guerre. Maintien aussi du fonctionnement régulier des services publics.

D'autre part, guerre impitoyable au gaspillage des deniers publics, par la revision sévère de tous les crédits antérieurement autorisés, rejet de toute dépense

De Regeering stelt U hier voor een uitzonderlijke poging tot bezuiniging te doen.

Zij heeft deze bepaald als volgt :

Eenerzijds, behoud van de uitgaven voortvloeiende uit een wetsbepaling, of uit een aangegane verbintenis, dus de lasten van de Openbare Schuld, de wedden, loonen en pensioenen, oorlogspensioenen en renten. Instandhouding van de regelmatige werking der openbare diensten.

Anderzijds, onverbiddelijke oorlog aan de verspillig van 's lands geldmiddelen door de strenge herziening van alle vroeger toegekende kredieten, afwij-

nouvelle dont le principe ne résulterait pas d'une loi ou d'un contrat; utilisation des crédits alloués dans la mesure où les besoins des services l'exigeront (— Comité du Trésor —); reconstitution du Comité de Budget aux fins d'examiner tout projet de loi ou d'arrêté qui pourrait entraîner une augmentation de dépenses pour le Trésor.

Les chiffres ci-après donnent les résultats obtenus:

Le Budget ordinaire de 1930 — crédits supplémentaires compris — comportait au titre des dépenses d'administration (charges de la Dette et Non-Valeurs et Remboursements exclus) une somme de 4,854 millions.

Le Budget de 1931 comporte au même titre 4,967 millions.

Mais si l'on fait abstraction, notamment de l'augmentation dérivant des lois sociales (pour ne citer que cet élément), soit 215 millions, l'ensemble des crédits se réduit à 4,752 millions.

On constate donc que, par rapport à 1930, les dépenses d'administration sont en diminution de 102 millions:

IV

PRISE EN RECETTE BUDGÉTAIRE DU PRODUIT DE LA LIQUIDATION DES BIENS SÉQUESTRÉS, LIBÉRÉ PAR LES ACCORDS DE LA HAYE.

Vous rencontrez ici la troisième mesure propre à assurer l'équilibre du Budget.

L'Exposé général indique comment cette recette a été libérée et comment elle est susceptible d'être transférée dans le domaine de l'État.

Le Gouvernement a décidé la prise immédiate en recette qui aurait en tous cas dû s'opérer tôt ou tard. Il disposerait ainsi de 500 millions.

V

COUVERTURE PAR L'EMPRUNT DES DÉPENSES D'OUTILLAGE.

L'Exposé général explique aux pages 36 et 44 comment les dépenses normales d'administration, l'importance des pensions, les effets de la crise, ne permettent plus à la Belgique de supporter d'importantes dépenses d'outillage sans recourir à l'emprunt comme elle l'a fait au cours des dernières années.

La Commission a pris acte de ce fait dominant que le Gouvernement, ne proposera de couvrir par l'emprunt que les dépenses servant au développement de l'équipement national, et, conformément à la politique qui a toujours été suivie en la matière, d'un crédit de 300 millions destiné à couvrir les travaux de protection de notre frontière. Malgré leur caractère

zing van iedere nieuwe uitgave waarvan het principe niet zou voortvloeien uit een wet of een contract, aanwending van de toegewezen credieten, in de mate waarin de behoeften der diensten het vereischen (Schatkistcomiteit); wederoprichting van het Begrotingscomiteit, ten einde ieder ontwerp van wet of besluit te onderzoeken, dat aanleiding zou kunnen geven tot een vermeerdering van uitgaven voor de Schatkist.

De hiernavolgende cijfers geven de bekomen uitlagen :

Op de Gewone Begroting van 1930 — aanvullende credieten inbegrepen — stond voor de bestuursuitgaven (lasten van de Schuld en Onwaarden en Terugbetalingen niet inbegrepen) een som van fr. 4,854 miljoen.

Op deze van 1931 staat voor hetzelfde doel. fr. 4,697 miljoen.

Maar indien men, vooral de verhooging voorvloeiende uit de sociale wetten (om maar alleen van deze te spreken) er buiten laat 215 miljoen, dan valt het totaal der credieten op 4,752 miljoen.

Vergeleken bij 1930 stelt men dus vast dat de bestuursuitgaven afgenomen zijn met 102 miljoen.

IV.

DE OPBRENGST VAN DE LIQUIDATIE VAN DE GESEQUESTREERDE GOEDEREN, WELKE DOOR DE AKKOORDEN VAN 'S GRAVENHAGE VRIJGE-MAAKT WERD, ALS ONTVANGST BOEKEN.

Hier zult ge den derden maatregel vinden die dienen moet om het begrotingsevenwicht te verzekeren.

In de Algemeene Toelichting kan men lezen hoe deze ontvangst vrijgemaakt werd en hoe zij naar het Staatsdomein kan overgebracht worden.

De Regeering heeft besloten deze ontvangst zonder verwijl te boeken, wat vroeg of laat toch had moeten gebeuren. Zij zou aldus over 300 miljoen beschikken.

V

DE TOERUSTINGSUITGAVEN DOOR DE LEENING GEDEKT.

De Algemeene Toelichting legt uit, op bladz. 36 en 44, hoe de normale bestuursuitgaven, het beloop der pensioenen, de gevolgen der crisis, niet meer aan België toelaten, belangrijke toerustingsuitgaven te doen, zonder over te gaan tot een leening, zooals zij het deed in den loop der laatste jaren.

De Commissie heeft akte genomen van het belangrijk feit dat de Regeering slechts zal voorstellen door middel eener leening te dekken, die uitgaven welke moeten dienen voor de ontwikkeling der nationale toerusting, alsmede, overeenkomstig de politiek die steeds op dit gebied werd gevolgd, een crediet van 300 miljoen, bestemd om werken tot beschutting

d'exceptionnelle importance, les dépenses relatives aux travaux de réfection du réseau routier ont été maintenues au Budget ordinaire.

Si des membres de votre Commission ont annoncé qu'ils s'opposeraient aux dépenses militaires nouvelles, le recours à l'emprunt n'a pas été discuté en principe et représenté comme contraire aux règles d'une bonne gestion financière.

TROISIÈME PARTIE

LES VOIES ET MOYENS

I

Notre Commission doit entrer dans quelques détails.

Dans l'Exposé général qui est joint au projet de budget, le Gouvernement a, dit-il, établi avec prudence, mais sans pessimisme, les prévisions de recettes fiscales pour 1931.

La prudence était imposée par l'allègement récent de charge fiscales excessives et par la crise économique.

Le Gouvernement écartait le pessimisme parce qu'il déclarait avoir de bonnes raisons de croire, qu'après la période de réaction dont souffrent actuellement les affaires, se produira un mouvement de reprise dont notre pays — qui fut un des derniers à ressentir la crise — sera un des premiers à bénéficier. La Belgique ne pourrait-elle plus efficacement surmonter cette crise parce que le problème des débouchés est avant tout un problème des prix de revient, et que le problème des prix de revient est lui-même dominé par le problème de l'impôt qui fut allégé à son heure ?

La prudence de l'évaluation a été formellement contestée par un groupe de membres de la Commission des finances.

Ils ont émis l'avis, que les mesures spéciales auxquelles le Gouvernement avait recours pour assurer l'équilibre budgétaire, leur laissaient des doutes sur la pertinence des justifications qui accompagnent dans les documents distribués certaines évaluations de recettes.

Ils ont demandé des explications complémentaires.

Avant de les reproduire ci-après, votre rapporteur prend la liberté de vous avertir que ces articles étant les seuls qui furent discutés en Commission, celle-ci vous prie de vous rapporter aux documents distribués si vous désirez connaître les raisons qui justifient les prévisions des autres articles.

onzer grens uit te voeren. Ondanks hun uitzonderlijken aard, werden de uitgaven betrekking hebbende op het herstellen van ons wegnnet, op de gewone begrooting gelaten.

Sommige leden van uwe Commissie hebben aangekondigd dat zij zich tegen de nieuwe militaire uitgaven zouden verzetten; het principe van een leening werd evenwel niet betwist en er werd ook niet gezegd dat het aangaan van leeningen in strijd is met de regelen van een gezond financieel beleid.

DERDE DEEL

'S LANDS MIDDELEN

I.

Hier passen eenige bijzonderheden.

In de Algemeene Toelichting, bij het ontwerp van begrooting gevoegd, heeft de Regeering, naar zij verklaart, met voorzichtigheid, doch zonder pessimisme, de fiskale ontvangsten voor 1931 geraamd.

De voorzichtigheid was geboden wegens de jongste vermindering van overdreven fiskale lasten en wegens de economische crisis.

De Regeering wees het pessimisme af omdat zij verklaarde gegronde redenen te hebben om aan te nemen dat, na de reactie waaronder de zaken thans lijden, een nieuwe opbloei zich zal voordoen; en ons land dat een der laatste was om de crisis te ondervinden zal een der eerste zijn om voordeel uit den opbloei te halen. Zou België deze crisis niet gemakkelijker overwinnen omdat het vraagstuk der afzetgebieden, in de eerste plaats een vraagstuk van kostprijzen is en dat het vraagstuk der kostprijzen zelf beheerscht wordt door het vraagstuk der belasting die tijdig werd verminderd?

De voorzichtigheid der raming werd uitdrukkelijk betwist door een groep van leden der Commissie voor de Financiën.

Zij hebben de meening uitgedrukt dat de bijzondere maatregelen waarop de Regeering beroep deed om het evenwicht van de Begrooting te verzekeren, bij hen twijfel liet bestaan over de waarde van de toelichtende nota's die, in de documenten, gevoegd zijn bij sommige ramingen van ontvangsten.

Zij hebben aanvullende uitleggingen gevraagd.

Alvorens die hierna over te nemen, neemt uw verslaggever de vrijheid U mede te deelen dat deze artikelen de eenige waren die besproken werden ter Commissie, en dat deze U verzoekt de rondgedeelde documenten te raadplegen, indien U wenscht de redenen te kennen waarop de ramingen in verband met de overige artikelen, gegrond zijn.

II.

RECETTES A PRODUIRE PAR L'IMPOT.

Contribution foncière (art. 1^{er} du Budget).

Elle a produit en 1929 (— non compris la surtaxe foncière ni les additionnels provinciaux ou communaux —) 342 millions.

Quoique le recouvrement de l'impôt foncier ait été retardé en 1930 par le vote des lois fiscales; que les opérations aient à peine commencé dans les provinces d'Anvers, du Brabant, de la Flandre occidentale et de la Flandre orientale, les recettes pour l'exercice 1930 s'élèvent au 31 octobre dernier à 286.4 millions.

La recette de 400 millions prévue au budget de 1931 ne serait donc pas excessive. L'augmentation de la matière imposable (— nouvelles constructions, reconstructions, agrandissements, renchérissement des loyers en 1929 —); le maintien en principe, pour l'exercice en cours, à 10 % du revenu cadastral du taux de l'impôt foncier sont importantes. — Les dégrèvements qui furent introduits en 1930 sont à retenir, mais quoique diminuées, les constructions et les améliorations d'immeubles ne sont pas arrêtées.

Taxe mobilière (art. 1^{er} du Budget).

En 1929, la taxe retenue à la source a produit 870.4 millions et celle perçue suivant rôles ou bordereaux 126.4 millions soit, au total, 996.8 millions.

Pour la taxe retenue à la source, les recouvrements opérés pendant les neuf premiers mois de 1930 dépassent de 12 % ceux afférents à la période correspondante de 1929. Sur cette base, on peut établir à 900 ou 920 millions le rendement de la taxe en 1930. — Pour la taxe perçue suivant rôles ou bordereaux, la recette pour les dix premiers mois de 1930 s'élève à 32 millions. A la clôture de l'exercice, soit au 31 octobre 1931, les recettes atteindront vraisemblablement 130 millions. — En résumé, si les conditions économiques étaient restées les mêmes, on aurait pu escompter, pour l'exercice 1930, une recette totale de 1 milliard au moins.

En fixant à 925 millions la prévision de recettes pour l'exercice 1931, soit à 125 millions de moins que la recette escomptée pour l'exercice 1930, il semble qu'il serait tenu suffisamment compte à la fois des effets importants de la crise économique et des effets moins importants des dégrèvements établis par la loi du 13 juillet 1930. Celle-ci n'assujettit plus à la taxe le revenu des capitaux investis par les industriels et les commerçants dans leurs propres affaires.

II.

**ONTVANGSTEN,
OP TE LEVEREN DOOR DE BELASTING.****Grandbelasting** (1^{ste} art. der Begrooting).

Zij heeft in 1929, 342 miljoen opgeleverd, de bijkomende grondbelasting en de provinciale en gemeentelijke opcentiemen niet inbegrepen.

Ofschoon het innen van de grondbelasting, in 1930, vertraagd werd door de goedkeuring der fiskale wetten, en ofschoon de verrichtingen eerst een aanvang genomen hebben in de provinciën Antwerpen, Brabant, West- en Oost-Vlaanderen, belopen de ontvangsten voor het dienstjaar 1930, op 31 October 1930, 286.4 miljoen.

Bijgevolg zou de ontvangst van 400 miljoen, voorzien in de Begrooting van 1931, niet overdreven zijn. De uitbreiding van de belastbare zaken (— nieuwe of herstelde gebouwen, verruimde gebouwen, verhooging van de huishuurprijzen in 1929 —); het principeel behoud voor het loopend dienstjaar, op het beloop van 10 t. h. van het kadastraal inkomen, van het cijfer van de grondbelasting, zijn gewichtig.

De ontlastingen welke in 1930 doorgevoerd werden mag men niet uit het oog verliezen, want ofschoon er minder gebouwd en hersteld wordt is er toch geen stilstand in het bouwbedrijf.

Taxe op roerende zaken (1^{ste} art. der Begrooting).

In 1929 heeft de taxe afgehouden bij de uitbetaling, 870.4 miljoen en die geïnd volgens de rollen of borderellen, 126.4 miljoen d. i. te zamen 996.8 miljoen, opgebracht.

Voor de taxe, bij de uitbetaling afgehouden, overschrijdt het beloop der geïnde sommen, gedurende de eerste negen maanden van 1930, met 12 t. h. die van de overeenkomende periode van 1929. Op dezen grondslag, kan men op 900 of 920 miljoen de opbrengst van de taxe in 1930 bepalen. Voor de taxe geïnd volgens rollen of borderellen, beloopt de ontvangst 32 miljoen voor de eerste tien maanden van 1930. Bij de sluiting van het dienstjaar, d. i. op 31 October 1931, zal de ontvangst waarschijnlijk 130 miljoen bedragen. Kortom ware de economische toestand onveranderd gebleven, dan had men, voor het dienstjaar 1930, op een gezamenlijke ontvangst van ten minste 1 milliard mogen rekenen.

Door op 925 miljoen de verwachte ontvangst te ramen voor het dienstjaar 1931, d. i. 125 miljoen minder dan de verwachte ontvangst voor 1930, schijnt men genoeg rekening gehouden te hebben met de belangrijke gevolgen der economische crisis en met de minder belangrijke gevolgen der ontlastingen, ingevoerd door de wet van 13 Juli 1930. Door deze worden niet meer aan de taxe onderworpen, de inkomsten van kapitalen, belegd door de industrieelen en handelaars in hunne eigen zaken.

Mais dans l'évaluation du produit de la taxe mobilière, il ne faut pas sous-évaluer l'importance de certains facteurs. D'abord les augmentations de capital des sociétés; elles ont atteint 16 milliards en 1929 et 3 milliards en 1930. Ensuite M. Baudhuin établit le revenu des biens meubles pour 1930 à plus de onze milliards ⁽¹⁾ et, dans ces revenus sont compris ceux des rentes, des emprunts et des obligations. Enfin, si la crise atteint le dividende distribué par la métallurgie ainsi que les charbonnages, le développement de l'électricité et des trams est considérable, depuis l'armistice.

Taxe professionnelle (art. 1^{er} du Budget).

En 1929 la taxe retenue à la source a produit 355.8 millions et celle perçue suivant rôles ou bordereaux 662.5 millions.

Bien que les barèmes ayant servi à effectuer les perceptions à la source aient tenu compte de la législation nouvelle, les rentrées des neuf premiers mois de 1930 atteignent 202.3 millions, dépassant de 9 % celles des neuf premiers mois de 1929. En outre, jusqu'au 31 octobre 1930, la taxe professionnelle perçue suivant rôles ou bordereaux a produit 88.9 millions.

En fixant pour la taxe professionnelle retenue à la source la prévision budgétaire de 1931 au montant de la somme récupérée en 1929; en réduisant pour la taxe professionnelle perçue suivant rôles ou bordereaux la prévision budgétaire de 1931 aux trois quarts de la somme récupérée en 1929; il ne semble pas qu'on doive corriger la justification que l'Exposé des Motifs donne du crédit sollicité.

Un économiste averti ⁽²⁾ fixe, pour 1930, à 27 milliards le montant des salaires et à 21.7 milliards le montant des revenus professionnels, tandis qu'il arbitre, par première évaluation le revenu national en 1930 à 66 milliards ⁽³⁾. Or, les traitements et les salaires sont peu compressibles à moins de difficultés dépassant celles que l'on peut prévoir.

Impôt complémentaire personnel (art. 2 du Budget).

Des membres, peu convaincus que l'impôt rapporterait les 300 millions prévus, notamment parce qu'ils constataient, comme vous le verrez ci-après, une diminution du nombre des automobiles employées, ont demandé: a) si la perception de l'impôt était définitivement organisée et b) si les cotisations établies avaient déjà été encaissées.

⁽¹⁾ BAUDHUIN, *La Belgique après le Centenaire*, p. 128.

⁽²⁾ BAUDHUIN, *Idem*.

⁽³⁾ L'*Annuaire Statistique pour 1927-1928*, publié en 1929, révèle que d'après le dernier recensement dont les résultats sont connus, celui de 1920, il existait en Belgique 189,262 employés et 1,874,122 ouvriers.

Maar bij raming van de opbrengst van de taxe op roerende zaken mag men het belang van sommige factoren niet onderschatten. Om maar te spreken van de kapitaalsverhoogingen van maatschappijen, deze hebben in 1929, 16 milliard en in 1930, 3 milliard bedragen. De heer Baudhuin raamt de inkomsten van roerende goederen voor 1930 op 11 milliard ⁽¹⁾. In deze inkomsten is de opbrengst inbegrepen van de renten, leeningen en obligatiën. Ten slotte, heeft de crisis een weerslag op het dividend uitgekeerd door de metaalnijverheid en de steenkoolmijnen, staat daartegenover de geweldige uitbreiding sedert den wapenstilstand van het electriciteits- en trambedrijf.

Bedrijfsbelasting (1^{ste} art. der Begroting).

In 1929 heeft de taxe afgehouden bij de uitbetaling, 355.8 miljoen opgeleverd, en die geïnd volgens rollen of borderellen, 662.5 miljoen.

Ofschoon de barema's welke gebruikt werden om de inning te doen bij de uitbetaling, rekening hielden met de nieuwe wet, beloopten de inkomsten voor de eerste negen maanden van 1930, 202.3 miljoen, overschrijden aldus met 9 t. h. die van de eerste negen maanden van 1929. Bovendien heeft tot 31 October 1930, de bedrijfsbelasting, geïnd volgens rollen of borderellen, 88.9 miljoen opgeleverd.

Wanneer men voor de aan de bron afgehouden bedrijfsbelasting de begrotingsraming voor 1930 vaststelt op de som die werd ontvangen in 1929, wanneer men voor de bedrijfsbelasting, geïnd volgens rollen of borderellen, de begrotingsraming voor 1931 vermindert tot de drie vierde van de som in 1929 ontvangen, moet men, dunkt ons, de verklaring in de Memorie van Toelichting gegeven omtrent het gevraagde crediet niet verbeteren.

Een verstandig economist ⁽²⁾ schat voor 1930, op 27 milliard de som van de loonen en op 21.7 milliard het bedrag van de beroepsinkomens, terwijl hij bij een eerste raming het nationaal inkomen in 1930 op 66 milliard schat. De wedden en loonen zijn echter weinig in te krimpen, tenzij gepaard gaande met moeilijkheden die verder gaan dan men kan voorzien ⁽³⁾.

Aanvullende personeele belasting (art. 2 der Begroting).

Fenige leden, die maar matig overtuigd waren dat de belasting de voorziene 300 miljoen zou opbrengen, inzonderheid omdat zij, zooals men verder zien zal, een vermindering van het getal gebruikte automobielen vaststelden, hebben gevraagd: a) of de heffing van de belasting definitief geregeld was en b) of de gestelde omslagen reeds geïnd waren.

⁽¹⁾ BAUDHUIN, *La Belgique après le Centenaire*, blz. 128.

⁽²⁾ BAUDHUIN, *Idem*.

⁽³⁾ Het *Statistiek Jaarboek voor 1927-1928*, uitgegeven in 1929, brengt aan het licht dat volgens de laatste optelling waarvan de uitslagen zijn gekend, namelijk die van 1920, er in België waren 189,262 bedienden en 1,874,122 arbeiders.

Le Ministère des Finances a répondu :

« Les déclarations nécessaires à l'établissement des impôts directs de 1930 ont été imprimés fin août et sont actuellement — pour la plupart — distribuées.

» D'autre part, les instructions commentant la loi du 13 juillet 1930 sont en mains des services intéressés depuis quelque temps déjà, ainsi que les arrêtés royaux d'exécution.

» L'organisation de l'impôt nouveau est donc pleinement assurée; les cotisations y relatives seront réglées sans retard.

» Dans l'état actuel des choses, toute prévision est aléatoire. »

Taxe sur les automobiles ou autres véhicules à moteur ou à vapeur (art. 6 du Budget).

Déjà discuté quand votre Commission s'est arrêtée à l'article du Budget relatif à l'impôt complémentaire personnel, cet article ci du Budget a fait l'objet d'observations plus précises et un de nos collègues a posé les questions suivantes :

a) Quel est le nombre exact des autos ayant acquitté jusqu'ici la taxe en 1930?

b) Quel est le nombre de plaques délivrées depuis le 1^{er} juillet 1930 au 30 novembre 1930, ainsi que du 1^{er} juillet 1929 au 30 novembre 1929? N'y a-t-il pas réduction du nombre des autos par suite de la crise économique, ainsi qu'augmentation du nombre des autos données en location par les garages.

Le Ministère a répondu :

« a) L'Administration n'est pas à même de faire connaître le nombre exact des autos pour lesquelles la taxe a été acquittée jusqu'ici pour 1930, la statistique des véhicules à moteur déclarés pour une année, n'étant établie que dans les premiers mois de l'année suivante.

» Le nombre des véhicules déclarés, en 1929, s'est élevé approximativement à 190,000 ayant procuré en principal une recette de 72 millions. Cette recette pouvant, d'après les faits actuellement acquis, être estimée à 79 millions pour 1930, il est permis de supposer que le nombre de véhicules qui seront soumis à la taxe pour cette dernière année, atteindra 208,000 en chiffres ronds.

» b) La comparaison suggérée à ce littéra ne donnerait aucun résultat, attendu que pendant la période du 1^{er} juillet 1929 au 30 novembre suivant, on échangeait encore les anciennes plaques contre des nouvelles à chiffres rouges sur fond blanc. »

Taxe sur les spectacles et les divertissements (art. 9 du Budget).

Un collègue a demandé si la prévision de recettes de l'article 9 (50 millions) n'est pas excessive?

La taxe a produit, en 1929, 78.2 millions;

Het Ministerie van Financiën antwoordde :

« De aangiften, noodig voor het vaststellen van de rechtstreeksche belastingen van 1930, werden eind Augustus gedrukt en zijn thans meestendeels rondgedeeld.

» Anderzijds zijn de onderrichtingen tot verklaring van de wet van 13 Juli 1930 reeds eenigen tijd in handen van de belanghebbende diensten, evenals de Koninklijke besluiten ter uitvoering.

» De regeling van de nieuwe belasting is dus heelemaal in orde; de omslagen ervan zullen eerlang geregeld worden.

» In den tegenwoordigen staat van zaken mist elke raming ernstige grond. »

Taxe op de automobielen en andere motor- en stoomvoertuigen (art. 6 der Begrooting).

Over dit artikel, reeds behandeld toen uwe Commissie het artikel van de Begrooting onderzocht betreffende de aanvullende personeele belasting, werden zeer bepaalde opmerkingen gemaakt en een collega stelde de volgende vragen :

a) Hoeveel autos hebben tot hiertoe de taxe in 1930 betaald?

b) Hoeveel platen werden afgeleverd van 1 Juli 1930 tot 30 November 1930, er ook van 1 Juli 1929 tot 30 November 1929? Is er vermindering van het getal autos tengevolge van de economische crisis, en vermeerdering van het getal huurautos van de garages. »

Het Ministerie antwoordde :

« b) De Administratie kan het juiste getal autos niet aangeven voor dewelke tot nu toe de taxe werd betaald voor 1930, daar de statistiek van de motorvoertuigen, voor één jaar aangegeven, maar opge maakt wordt in de eerste dagen van het volgend jaar.

» Het aantal in 1929 aangegeven voertuigen bedroeg nagenoeg 190,000, die een ontvangst hebben opgeleverd van 72 miljoen. Daar deze ontvangst, volgens de thans gekende feiten, mag geschat worden op 79 miljoen voor 1930, mag men onderstellen dat het getal voertuigen die aan de taxe voor dit laatste jaar zullen onderworpen zijn, in ronde cijfers 208,000 zal bereiken.

» b) De in deze littera voorgestelde vergelijking zou geen resultaat opleveren, daar gedurende de periode 1 Juli-30 November 1930, men nog de oude platen uitwisselde tegen de nieuwe met roode cijfers op witte grond. »

Taxe op de vertooningen en vermakelijkheden (art. 9 der Begrooting).

Een collega heeft gevraagd of de raming van ontvangsten van artikel 9 (50 miljoen) niet overdreven was?

De taxe heeft, in 1929, opgebracht 78.2 miljoen.

En 1930, elle a produit jusqu'au 31 octobre 55.6 millions.

Les perceptions effectuées pendant les mois d'août à octobre 1930, soit pendant les trois premiers mois de l'application des dégrèvements consacrés par la loi du 4 juillet 1930, accusent une diminution de 28 % des recettes comparativement aux rentrées de la période correspondante de 1929, alors que les recettes des six premiers de cette dernière année avaient été dépassées de 4 % pour le premier semestre de 1930.

En fixant à plus du tiers le déchet à escompter pour 1931, comparativement à 1929, de la mise en application de cette loi, il semble bien que l'on ait tenu suffisamment compte des dégrèvements ainsi que de la réduction de la matière imposable que la crise serait susceptible de provoquer.

Taxe sur les jeux et paris (art. 10 du Budget).

L'examen de l'article du Budget relatif au produit de cette taxe a fait poser par un membre la question suivante :

Peut-on savoir quels jeux et paris sont taxés, et si les modifications de la loi pénale annoncée par M. Janson sont appliquées?

Le Ministère a répondu :

« Conformément aux prescriptions de la loi du 28 août 1921 modifiée par celles du 31 décembre 1925, du 7 juin 1926 et du 4 juillet 1930, la taxe sur les jeux et paris est perçue sur le montant brut de toutes sommes engagées dans les jeux et paris, même dans les cercles privés, à l'exclusion des loteries autorisées et de certains divertissements populaires. Suivant une jurisprudence judiciaire constante, le fisc ne peut faire aucune distinction entre les opérations licites et illicites; il est d'autre part incompétent pour intervenir en matière pénale.

» Il ne pouvait être tenu compte pour l'établissement de la prévision de recettes de 45 millions, d'un projet de loi pénale non encore voté et qui est susceptible d'amendements. Il est d'ailleurs à remarquer que ce projet autorise, sous certaines conditions, le maintien des salles de jeux à Ostende et à Spa, c'est-à-dire précisément dans les deux localités du pays où les recettes en matière de taxe sur les jeux et paris sont de loin les plus importantes. »

Recettes diverses (art. 12 du Budget).

Un membre a demandé pourquoi la recette prévue pour l'exercice 1931 (335 millions) dépasse de 100 millions la recette prévue pour l'exercice 1930.

La prévision budgétaire de 1931 reproduit à peu

In 1930, heeft zij tot op 31 October 55.6 miljoen opgebracht.

De inningen gedaan gedurende de maanden Augustus tot October 1930, hetzij gedurende de eerste drie maanden van de toepassing der ontlastingen door de wet van 4 Juli 1930 ingevoerd, wijzen op eene vermindering van 28 t. h. der ontvangsten vergeleken bij de ontvangsten gedurende dezelfde periode in 1929, dan wanneer de ontvangsten van de eerste zes maanden, van dit laatste jaar met 4 t. h. waren overtroffen door het eerste halfjaar van 1930.

Met op meer dan 1/3 de vermindering te ramen die voor 1931 kan worden verwacht, in vergelijking met 1929, van de toepassing van deze wet, schijnt men wel voldoende rekening te hebben gehouden met de ontlastingen en met de vermindering van de belastbare stof die de crisis zou kunnen veroorzaken.

Taxe op het spel en de weddenschappen (art. 10 der Begroting).

Het onderzoek van dit artikel betreffende de opbrengst van deze taxe deed een lid volgende vraag stellen :

Mag men weten welke spelen en weddenschappen getaxeerd zijn, en of de wijziging van de strafwet, door den heer Janson aangekondigd, worden toegepast?

Het Ministerie antwoordde :

« Overeenkomstig de voorschriften van de wet van 28 Augustus 1921, gewijzigd door deze van 31 December 1925, 7 Juni 1926 en van 4 Juli 1930, wordt de taxe op de spelen en weddenschappen geheven van het bruto-bedrag van al de sommen ingezet in de spelen en weddenschappen, zelfs in de private clubs, behalve van de geautoriseerde loterijen en van sommige volksvermaken. Volgens eene heerschende rechtspraak mag de fiscus geen enkel onderscheid maken tusschen de wettige en onwettige verrichtingen; anderzijds is hij onbevoegd om in strafzaken tusschen te komen.

» Er kan geen rekening gehouden worden, voor het opmaken van de raming van ontvangsten van 45 miljoen, met een nog niet aangenomen ontwerp van strafwet, dat nog kan geamendeerd worden. Men merke ten andere op dat dit ontwerp onder zekere voorwaarden het behoud der speelzalen te Oostende en te Spa toelaat, d. w. z. juist in de twee plaatsen van het land waar de ontvangsten inzake belasting op spelen en weddenschappen veruit de belangrijkste zijn. »

Verskillende ontvangsten (art. 12 der Begroting).

Een lid heeft gevraagd waarom de voorziene ontvangsten voor het jaar 1931 (335 miljoen) met 100 miljoen de ontvangst voor het jaar 1930 voorzien overschrijdt.

De Begrootingsraming van 1931 herneemt onge-

près le chiffre des recettes réelles effectuées en 1929 soit 332.2 millions.

Sous la rubrique de cet article viennent notamment s'inscrire les impositions relatives aux exercices clos.

Or, les récupérations de l'espèce n'ont cessé de croître depuis l'exercice 1927. Elles ont atteint 231 millions pour l'exercice 1926; 266.8 millions pour l'exercice 1927; 280.8 millions pour l'exercice 1928; 332 millions pour l'exercice 1929.

Il est à prévoir qu'en 1931 les recettes seront particulièrement élevées par suite du retard subi par les recouvrements de l'exercice 1930.

En fixant au chiffre de la recette de 1929 la prévision pour 1931, il a été tenu suffisamment compte de ces faits ainsi que de la réduction de 8 à 6 % du taux des intérêts de retard et de la régression des perceptions à titre de coefficient de majoration.

Douanes (art. 13 du Budget).

L'examen de cet article du Budget a fait constater que les documents régulièrement publiés par le Ministère des Finances révèlent une augmentation des recettes quand celles qui ont été encaissées, pendant les dix premiers mois de l'exercice 1930, sont comparées avec celles réalisées pendant la période correspondante de l'exercice 1929.

Des membres de votre Commission, jugeant que le fait paraît anormal pendant une période de crise, ont demandé quels sont les marchandises dont l'importation plus grande provoque l'augmentation des recettes escomptées.

Le Ministère des finances a répondu :

« Les recettes s'élèvent pendant les dix premiers mois de 1929 à 1.100.436,520 francs, et pour la période correspondante à 1.144.524,636 francs.

» Les recettes de douane sont donc, pour les dix premiers mois de 1930, supérieures à celles de la période correspondante de 1929.

» Les plus-values suivantes se constatent pour les marchandises indiquées ci-après :

MARCHANDISES.	Plus-value de recettes.
Fromages fermentés à pâte dure fr.	1,700,000
Malt	1,500,000
Essences et pétroles raffinés (1)	25,000,000
Bières en cercles	2,300,000
Tabacs non écôtés	1,200,000
Tissus de soie de coton	4,300,000
Vêtements, lingerie et confections	3,400,000
Bandages pneumatiques	1,500,000
Papier et applications	2,400,000
Métaux	5,200,000
Machines	23,500,000

(1) Nonobstant une réduction de 0,10 franc par litre sur les essences.

veer de cijfers der werkelijke ontvangsten in 1929 gedaan, hetzij 332.2 miljoen.

Onder de rubriek van dit artikel worden namelijk ingeschreven de belastingen slaande op de gesloten dienstjaren.

Welnu, de navorderingen van dien aard zijn voortdurend gestegen sedert het dienstjaar 1927. Zij hebben voor het dienstjaar 1929 bereikt 231 miljoen; 266.8 miljoen voor 1927; 280.8 miljoen voor 1928; 332 miljoen voor 1929.

Het is te verwachten dat in 1931 de ontvangsten zeer hoog zullen zijn tengevolge van de vertraging in de ontvangsten van het dienstjaar 1930.

Met de raming van 1931 vast te stellen op het cijfer van de ontvangst in 1929, werd er voldoende met deze feiten rekening gehouden, evenals met de vermindering van 8 op 6 t. h. van de interest wegens laatbetaling en met de vermindering der ontvangsten wegens de verhoogingscoëfficiënt.

Douanen (art. 13 der Begrooting).

Bij het onderzoek van dit artikel werd vastgesteld dat de door het Ministerie van Financiën geregeld gepubliceerde documenten op eene vermeerdering wijzen van de ontvangsten wanneer deze die werden geïncasseerd, gedurende de tien eerste maanden van het dienstjaar 1930, vergeleken worden met deze van dezelfde periode in 1929.

Enige leden van uwe Commissie, oordeelend dat het feit abnormaal voorkwam in een crisistijd, hebben gevraagd welke de koopwaren zijn waarvan de grootere invoer de verhooging van de verwachte inkomsten hebben veroorzaakt.

Het Ministerie antwoordde :

« De ontvangsten bedragen voor de eerste tien maanden van 1929 : 1.100.436,520 frank, en voor dezelfde periode : 1.144.524,636 frank.

» De douaneontvangsten zijn dus voor de eerste tien maanden van 1930 hooger dan deze van de overeenkomende periode in 1929.

» De volgende meerwaarden kan men vaststellen voor de navolgende koopwaren :

GOEDEREN.	Verhoging der inkomsten.
Harde gegiste kaas fr.	1,700,000
Mout	1,500,000
Petroleumether en essences (1)	25,000,000
Bier op fust	2,300,000
Ongestripte tabak	1,200,000
Katoenzijde	4,300,000
Kleedingstukken, lijnwaad en confectie	3,400,000
Luchtbanden	1,500,000
Papier en toepassingen	2,400,000
Metalen	5,200,000
Machines	23,500,000

(1) Niettegenstaande een vermindering van fr. 0.10 den liter voor de essences.

Elles présentent une moins-value pour les marchandises ci-après, à concurrence des sommes indiquées :

MARCHANDISES.	Recettes en moins.
Cacao en fèves (¹)	3,200,000
Huiles minérales lourdes	4,000,000
Tapis de pied (¹)	3,200,000
Bois sciés	5,400,000
Automobiles et pièces détachées	25,300,000

Droits de succession (art. 20 du Budget).

Un collègue a demandé si la réduction des taux des valeurs mobilières cotées en bourse, permet encore de prévoir aux droits de succession une recette de 200 millions?

Les recettes effectuées pendant les dix premiers mois de 1930 en matière de droits de succession se sont élevées à 413,970,000 francs. Sur cette base, on peut évaluer la recette de l'année entière à 460,000,000 de francs, alors que les prévisions budgétaires n'atteignaient que 200 millions. Or, il est à remarquer que depuis le second semestre 1929, les valeurs mobilières avaient déjà subi une très importante dépréciation.

Etant donnée cette circonstance, et compte tenu des dégrèvements opérés par la loi du 13 juillet dernier, la prévision de 200,000,000 de francs n'offre pas semble-t-il un caractère excessif.

III

RECETTES A PRODUIRE PAR LES CAPITAUX ET REVENUS.

Produit du placement des fonds disponibles du Trésor (art. 49 du Budget).

Un collègue a demandé pourquoi la recette prévue à cet article a été ramenée de 120 à 100 millions.

Le Ministère a répondu :

« Le remboursement anticipatif, en mars 1930, de l'emprunt 7 1/2 % émis aux États-Unis en 1920 — ainsi que la diminution du taux du loyer de l'argent, réduiront en 1930 à environ 100 millions de francs le produit des fonds disponibles du Trésor; cette somme est inférieure de 87 millions de francs au montant encaissé en 1929.

» Les prévisions pour 1931 ont été basées sur les résultats probables de l'exercice en cours, soit 3 % d'une somme moyenne de 3,300 millions de francs. »

(¹) Suppression du droit à partir de fin juillet 1930.

Voor de volgende goederen echter is er vermindering ten beloope van :

GOEDEREN.	Vermindering van inkomsten.
Cacao in boonen (¹)	3,200,000
Petroleum	4,000,000
Vloertapijten (¹)	3,200,000
Gezaagd hout	5,400,000
Auto's en onderdeelen	25,300,000

Successierechten (art. 20 der Begrooting).

Een collega heeft gevraagd of de vermindering van de roerende waarden, ter Beurze genoteerd, nog een opbrengst van 200 miljoen successierechten laten voorzien?

De inkomsten gedurende de eerste tien maanden van 1930 in zake successierechten hebben 413,970,000 frank bedragen. Op dezen grondslag mag men de opbrengst voor gansch het jaar op 460 miljoen frank ramen, ofschoon de begrootingsramingen slechts 200 miljoen beliepen. Hierbij dient aangestipt, dat sedert het tweede semester 1929 de roerende waarden reeds een aanmerkelijke vermindering ondergaan hadden.

En aanzien van dezen toestand en de ontlasting- gen in aanmerking nemende welke voortvloeien uit de wet van 13 Juli j. l. lijkt de raming, van 200 miljoen frank niet overdreven.

III

ONTVANGSTEN VAN KAPITALEN EN INKOMSTEN.

Opbrengst van de belegging van de beschikbare gelden der Schatkist (art. 49 der Begrooting).

Een collega heeft gevraagd waarom de bij dit artikel voorziene opbrengst van 120 tot 100 miljoen verminderd werd.

Daarop heeft het Ministerie geantwoord :

« Tengevolge van de vervroegde terugbetaling, in Maart 1930, van de leening 7 1/2 t. h. in 1920 in de Vereenigde Staten uitgegeven — alsmede van de verlaging van den geldkoers, zal het fonds van de beschikbare gelden der Schatkist in 1930 nagenoeg 100 miljoen bedragen, 't is te zeggen 87 miljoen frank minder beloopt dan het bedrag in 1929 ontvangen.

» De ramingen voor 1931 zijn gegrond op de uitslagen van het loopend dienstjaar, hetzij 3 t. h. van een gemiddeld bedrag van 3,300 miljoen frank. »

(¹) Afschaffing van het recht te beginnen met einde Juli 1930.

IV

RECETTES A PROVENIR DES REMBOURSEMENTS**Recettes diverses et accidentelles** (art. 71 du Budget).

Un collègue a demandé pourquoi le produit des recettes accidentelles a été porté de 35 à 90 millions.

Le Ministère a répondu :

« Au moment de l'élaboration du Budget, les pourparlers en cours au sujet de la conversion de l'emprunt 8 % américain permettaient de chiffrer à une cinquantaine de millions l'économie budgétaire à réaliser au moyen de cette opération. Toutefois, aussi longtemps que le nouvel emprunt n'était pas conclu, il était impossible de modifier, au Budget de la Dette publique, le crédit relatif aux charges de l'emprunt américain.

» Pour tenir compte néanmoins de l'économie escomptée, l'article relatif aux recettes accidentelles a été majoré de 50 millions. Des amendements aux Budgets des Voies et Moyens et de la Dette publique seront introduits incessamment; ils auront pour effet de réduire d'une somme équivalente les recettes et les dépenses de l'exercice 1931, et n'auront donc aucune influence sur le résultat de Budget. »

Fiscalité provinciale et communale (art. 76, 80 et autres du Budget).

Des membres, actant le fait que la section centrale chargée de l'examen du projet de loi relatif à la fiscalité provinciale et communale a, à l'unanimité de tous ses membres, proposé à la Chambre le vote pur et simple de ce projet de loi, ont demandé quelles modifications les Budgets déposés subiraient puisque le vote suggéré remet au Trésor une quotité plus importante dans le produit de certains impôts, mais qu'il impose à l'État la charge exclusive de certaines dépenses.

Le Ministère a répondu :

« D'une manière générale les Budgets de 1931 ont été aménagés de façon que le vote de la loi de fiscalité provinciale et commerciale ne peut rompre l'équilibre budgétaire. »

Il a ajouté :

« Le vote n'affectera pas seulement le Budget des Voies et Moyens, mais aussi celui des Non-Valeurs et Remboursements et, plus généralement tous les Budgets où figurent les dépenses d'intérêt général que l'État reprend à la décharge des provinces et des communes.

IV

ONTVANGSTEN VAN TERUGBETALINGEN.**Verschillende en toevallige ontvansten**
(art. 71 der Begrooting).

Een collega heeft gevraagd waarom het bedrag der toevallige ontvangsten van 35 op 90 miljoen gebracht werd.

Daarop heeft het Ministerie geantwoord :

« Toen de Begrooting opgemaakt werd lieten de toen aan den gang zijnde onderhandelingen over de omzetting van de Amerikaansche 8 t. h. leening, toe de begrootingsbezuiniging welke door middel van deze operatie verkregen werd, op een 50 miljoen te ramen. Zoolang, evenwel, de nieuwe leening niet gesloten was, was het niet mogelijk op de Begrooting der Openbare Schuld het crediet betreffende de lasten van de Amerikaansche leening te veranderen.

» Niettemin ten einde rekening te houden met de verwachte bezuiniging werd het artikel betreffende de toevallige ontvangsten met 50 miljoen verhoogd. Eerlang zullen amendementen op de Begrooting van 's Lands Middelen en van de Openbare Schuld vastgesteld worden met het doel de inkomsten en uitgaven van het dienstjaar 1931 met een gelijke som te verminderen. De uitslag van de Begrooting zal hierdoor geen wijziging ondergaan. »

Provinciaal en gewestelijk belastingwezen
(art. 76, 80 en andere der Begrooting).

Akte nemend van het feit dat de middenafdeeling belast met het onderzoek van het wetsontwerp betreffende het provinciaal en gemeentelijk belastingwezen, eenparig aan de Kamer voorgesteld heeft dit wetsontwerp zonder meer aan te nemen, hebben leden gevraagd welke wijzigingen de ingediende Begrootingen zullen ondergaan, vermits tengevolge van die aanneming naar de Schatkist een grooter aandeel in de opbrengst van sommige belastingen zal toevloeien, maar van den anderen kant aan den Staat de uitsluitende last van zekere uitgaven opgelegd wordt.

Daarop heeft het Ministerie geantwoord :

« Over 't algemeen werden de Begrootingen voor 1931 derwijze opgemaakt, dat het begrootingsevenwicht door de aanneming van de wet op het provinciaal en gemeentelijk belastingwezen niet kan verstoord worden. »

Er werd bijgevoegd :

« De aanneming zal niet alleen een weerslag hebben op de Begrooting van 's Lands Middelen, maar ook op deze der Onwaarden en Terugbetalingen en over 't algemeen op al de begrootingen waarin uitgaven van algemeen aard ingeschreven zijn welke de Staat ter ontlasting van de provinciën en gemeenten op zich neemt.

» Indiquer de façon précise les répercussions de ces diverses charges demande un travail considérable qui ne pourra être achevé si le rapport sur le Budget des Voies et Moyens doit être communiqué à la Commission des finances avant le 12 décembre. »

V

RECETTES COMPENSATOIRES

Part revenant à l'État dans les bénéfices de la Société Nationale des Chemins de fer belges; dividende à allouer aux actions privilégiées de cette Société, attribuées à l'État et non émises (art. 101 et 102 du Budget).

Un collègue, étant donnée la crise économique, a demandé si les recettes prévues de 200 et 100 millions ne sont pas excessives.

Le Ministère a répondu :

« La recette provenant du dividende qui sera mis en paiement en juin 1931 sera rattachée à l'exercice 1930; celle qui est prévue au Budget des Voies et Moyens de 1931 représente le dividende à encaisser en juin 1932.

» Le chiffre total de recette de 300 millions correspond au dividende de 2 % qui peut être obtenu en période de trafic normal et rien n'interdit de penser que la situation économique s'améliorera suffisamment en 1931 pour que ce résultat puisse être atteint. »

D'un échange de vues qui s'est produit au sein de la Commission des Finances, il résulte que, de l'avis de techniciens, il suffirait d'une atténuation de la crise (— ils n'ont pas parlé de cessation —) pour que la recette soit réalisée.

La Commission s'est bornée à prendre acte de cet échange de vues.

QUATRIÈME PARTIE.

ARTICLES DU PROJET DE LOI.

L'un d'eux mérite un commentaire spécial.

Parmi les éléments constitutifs de notre dette actuelle, il en est deux qui appellent une mention spéciale : c'est, d'une part, la dette envers notre institut d'émission et, d'autre part, la dette envers le Gouvernement des États-Unis.

La dette de 2 milliards envers la Banque Nationale, réduite déjà à 1,490 millions, un accord étant intervenu avec le Reich allemand au sujet de la reprise des marks, ferait l'objet d'une convention avec la Banque. Cette convention, analysée aux pages 4-6 de l'Exposé général et dont le texte est annexé au projet de Budget, prévoit l'apurement de la dette en 1948.

» Het berekenen van den weerslag van deze verschillende lasten zou zooveel tijd in aanspraak nemen dat men er onmogelijk mede klaar zou zijn indien het verslag over de Begroting van 's Lands Middelen vóór 12 December aan de Commissie voor de Financiën moet voorgelegd worden. »

V

ONTVANGSTEN TER VERGOEDING

Aandeel van den Staat in de winst van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen; dividend uit te keeren aan de aan den Staat toegekende en niet uitgegeven preferente aandelen dezer Maatschappij (art. 101 en 102 der Begroting).

Ten aanzien van de economische crisis heeft een collega gevraagd of de vooziene inkomsten van 200 en 100 miljoen niet overdreven zijn.

Hierna het antwoord van het Ministerie :

« De opbrengst van het dividend dat in Juni 1931 uitbetaald wordt zal bij het dienstjaar 1930 gevoegd worden; deze welke op de Begroting van 's Lands Middelen voor 1931 voorkomt in het dividend in Juni 1932 te innen.

» Het totaalcijfer van de ontvangst van 300 miljoen komt overeen met het dividend van 2 t. h., hetwelk verkregen worden kan in tijden van normaal verkeer en de hoop is gewettigd, dat de economische toestand in 1931 zoodanig beter zal geworden zijn dat deze uitslag zal kunnen bereikt worden. »

Blijkens eene gedachtenwisseling in den schoot van de Commissie voor de Financiën, zou het volstaan, naar het oordeel der deskundigen, dat er eene mildering in de crisis kwam (— zij spraken niet van het eindigen —), om de ontvangst te verwezenlijken.

De Commissie bepaalde zich erbij deze gedachtenwisseling voor kennisgeving aan te nemen.

VIERDE DEEL

ARTIKELEN VAN HET WETSONTWERP.

Een daarvan vergt eene bijzondere verklaring.

Onder de bestanddeelen van onze tegenwoordige schuld, zijn er twee die een bijzondere vermelding verdienen : dit is, enerzijds, de schuld jegens ons instituut van uitgifte en, anderzijds, de schuld jegens de Regeering van de Vereenigde-Staten.

De schuld van 2 milliard jegens de Nationale Bank, reeds tot 1,490 miljoen verminderd, ten gevolge van een akkoord met het Duitse Rijk over de overname der marken, zou het voorwerp eener overeenkomst met de Bank uitmaken. Die overeenkomst, omschreven op bladzijden 4-6 in de Algemeene Toelichting en waarvoor de tekst aan het

Elle n'a pas été discutée par la Commission des Finances. Celle-ci vous propose donc l'adoption de l'article 2 du projet de loi qui vous est soumis.

Il est utile de rappeler ici que si la dette envers le Gouvernement des Etats-Unis s'élève à 14 milliards, cette dette ne constitue pas une charge sans contrepartie puisque son remboursement est mis sur le plan Young en concordance avec les versements de l'Allemagne qui, au Budget des Voies et Moyens sont inscrits sous la rubrique « Recettes compensatoires ».

CINQUIÈME PARTIE.

CONCLUSIONS DE LA COMMISSION.

I

La majorité des membres de la Commission estime que les prévisions de recettes ont été arrêtées avec une prudence suffisante.

Quand les prévisions de recettes qui ont servi de base au Budget de 1930 furent arrêtées, il a été tenu compte à la fois et du ralentissement qui se manifestait déjà dans le mouvement des affaires et des dégrèvements qui résulteraient déjà de l'adoption des projets de loi qui étaient déposés à ce moment.

Les votes émis permettaient d'escompter une recette mensuelle de 442 millions.

En fait, et en dehors des impôts directs dont la perception s'effectue plus tôt au cours du second semestre d'un exercice, les recettes opérées par les seules administrations des domaines, de l'enregistrement, des douanes et des accises se sont élevées pendant le premier semestre de l'exercice 1930 à 2,763 millions, soit à 460.5 millions par mois.

On pouvait donc croire au début de cet exercice 1930, que le Budget se serait soldé par un excédent appréciable.

Mais d'abord au cours de la discussion des projets fiscaux, les Chambres ont décidé des dégrèvements supplémentaires; vous ne l'avez, certes, pas oublié.

Elles ont ensuite décidé des dépenses nouvelles importantes.

Enfin, si les droits de douanes et d'accise sont en augmentation, l'accentuation de la crise relevée au début de l'année a déterminé un fléchissement des autres recettes, spécialement dans le groupe des impôts d'enregistrement et de timbre, impôts qui traduisent directement le mouvement des affaires et des valeurs.

Pour évaluer les recettes de 1931, il faut tenir compte de ces faits.

Ontwerp der Begrooting gehecht is, voorziet de aanzuivering der Schuld in 1948. Zij werd niet door de Commissie van de Financiën besproken. Deze stelt er dus voor artikel 2 van het U onderworpen wetsontwerp aan te nemen.

Onnoodig er hier op te wijzen dat zoo de Schuld jegens de Regeering van de Vereenigde-Staten 14 milliard bedraagt, is zij echter geen last zonder tegenpartij, aangezien hare terugbetaling door het Young-Plan in overeenstemming is gesteld met de stortingen van Duitschland die, op de Begrooting van 's Lands Middelen, vermeld zijn onder de rubriek « Ontvangsten ter vergoeding ».

VIJFDE DEEL

BESLUIT VAN DE COMMISSIE.

I

De meerderheid van de leden van de Commissie is thans van oordeel dat de raming van de ontvangsten met de noodige voorzichtigheid gedaan werd.

Bij de raming van de ontvangsten, waarop de Begrooting van 1930 gegrond is, werd rekening gehouden en met de slapte in het zakenleven en met de ontlastingen welke reeds zouden voortvloeien uit de aanneming van de wetsontwerpen welke op dit oogenblik ingediend waren.

Ten gevolge van de uitgebrachte stemmingen mocht men op een maandelijksche ontvangst van 442 millioen rekenen.

Feitelijk bedroegen de ontvangsten, de rechtstreeksche belastingen welke eer in den loop van het tweede semester binnenkomen niet inbegrepen, van de besturen van Domeinen, Registratie, Douanen en Accijnzen gedurende het eerste semester van het dienstjaar 1930 2,763 millioen, hetzij 460.5 millioen per maand.

Men kon dus voorzien, bij den aanvang van het dienstjaar 1930, dat de Begrooting met een aanzienlijk overschot zou sluiten.

Maar vooreerst, tijdens de bespreking der fiskale ontwerpen besloten de Kamers tot bijkomende ontlastingen over te gaan.

Zij hebben vervolgens belangrijke nieuwe uitgaven toegelaten.

Ten slotte, zoo de douane- en accijnsrechten verhoogd werden, gaf ook de verscherping van de crisis bij den aanvang van het jaar, aanleiding tot een vermindering van de ontvangsten, voornamelijk in de groep der registratie- en zegelrechten, belastingen waarin rechtstreeks de bedrijvigheid op het gebied van zaken en waarden tot uiting komt.

Om de ontvangsten van 1931 te ramen, moet men met deze feiten rekening houden.

Pour 1931, ont été réduits de 5 millions le produit de la contribution foncière; de 60 millions le produit des autres impôts directs; de 240 millions le produit des droits d'enregistrement et de transcription; de 372 millions le produit des taxes de transmission et du droit de timbre et de 48.5 millions les recettes des capitaux et des revenus, soit 725.5 millions au total.

Pour 1931, ont été par contre majorés de 25 millions le produit de la taxe mobilière; de 110 millions le produit des taxes diverses; de 133.5 millions le produit des droits de douane, d'accises, des taxes spéciales de consommation et des recettes diverses; de 10 millions le produit d'impôts d'importance relative (49 au lieu de 39); de 1.7 million le produit des péages; de 62.3 millions le produit des remboursements; soit 342.5 millions au total,

En résumé, en réduisant finalement de 392.9 millions pour 1931 les évaluations très modérées de recettes adoptées pour l'exercice 1930, en évaluant à 8.700 millions les recettes totales pour 1931, tandis que celles de 1930 avaient été arrêtées à 9.159 millions; il semble que les voies et moyens pour 1931 ont été établis avec une prudence suffisante.

La charge qui pèsera encore sur le contribuable belge demeurera cependant excessivement lourde.

Aussi, la majorité des membres de la Commission des Finances tient-elle à reproduire ici un passage de l'Exposé général parce qu'il traduit son opinion et qu'il mérite de retenir votre attention.

« Avant la guerre, le total des impôts ne dépassait pas 400 millions, soit, en francs d'aujourd'hui 2 milliards 300 millions. Nous en sommes, en 1931, à près de 8 milliards, c'est-à-dire qu'à ce jour la charge fiscale est encore près de trois fois plus lourde qu'avant guerre, sans tenir compte des charges non négligeables cependant, dérivant de la fiscalité provinciale et communale. »

« ...Cette charge fiscale atteint, surtout en cette période de crise la limite de ce que l'économie belge est en mesure de supporter... »

II

Le Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1928, bénéficiait de tout l'effort extraordinaire décrété en 1926, pour réaliser l'assainissement de la situation financière du pays, procurait des ressources stabilisées et assurait un équilibre budgétaire.

Le Budget pour l'exercice 1929 annonçait la fin de la période des charges excessives parce que la clôture de cet exercice coïncidait avec le remboursement de la Dette flottante, la réorganisation de l'amortissement et la reconstitution des fonds appartenant à des tiers.

Voor 1931 werd met 5 miljoen de opbrengst van de grondbelasting verminderd; met 60 miljoen, de opbrengst van de overige rechtstreeksche belastingen; met 240 miljoen, de opbrengst der registratie- en overschrijvingsrechten; met 372 miljoen, de opbrengst van de overdrachtstaxe en van het zegelrecht en met 48.5 miljoen, de ontvangsten van kapitalen en inkomsten, d.i. 725.5 miljoen.

Voor 1931, werd met 25 miljoen de opbrengst van de taxe op roerende zaken verhoogd; met 110 miljoen, de opbrengst der verschillende taxes; met 133.5 miljoen, de opbrengst der douane- en accijnsrechten, der bijzondere verbruikstaxes en der verschillende ontvangsten; met 10 miljoen, de opbrengst van betrekkelijk belang (49 in de plaats van 39); met 1.7 miljoen, de opbrengst van de weggelden; met 62.3 miljoen, de opbrengst van de terugbetalingen; d.i. 342.5 miljoen te zamen.

Kortom indien men voor 1931 met 392.9 miljoen vermindert de zeer matige raming van ontvangsten, aangenomen voor het dienstjaar 1930, en op 8,700 miljoen de gezamenlijke ontvangsten voor 1931 raamt, terwijl die van 1930 op 9,159 miljoen waren vastgesteld, dan schijnt het wel dat de opgave van 's Lands middelen voor 1931 met de noodige voorzichtigheid werd opgemaakt.

De last die op den Belgischen schatplichtige blijft wegen is nochtans uiterst zwaar.

Daarom ook wil de meerderheid van de Commissie voor de Financiën hier een gedeelte van de Algemeene Toelichting overnemen dat haar standpunt vertolkt en dat uwe aandacht verdient :

« Vóór den oorlog reikte het totaal bedrag der gezamenlijke belastingen niet hooger dan 400 miljoen, dus naar hedendaagsche waarde van de Belgische valuta, 2,800,000,000 frank. Thans, in 1931, komen wij tot bijna 8 milliard. Zulks beteekent dat heden ten dage de belastingen nog bijna drie maal zoo hoog zijn als vóór den oorlog wel het geval was, waarbij dan niet eens rekening is gehouden met de — ook niet onaanzienlijke — provincie- en gemeentebelastingen.

« ...Deze fiskale last bereikt, vooral in dezen tijd van crisis, de grens van hetgeen de Belgische economie kan dragen... »

II

In de Begroting van 's Lands Middelen voor het dienstjaar 1928, kan men de gunstige uitslagen zien van de buitengewone poging van het jaar 1926, om tot de financieele saneering van het Land te komen; zij verstrekte gestabiliseerde middelen en verzekerde het evenwicht der Begrooting.

De Begroting voor het dienstjaar 1929 kondigde het einde aan van de uitzonderlijke lasten omdat de sluiting van dit dienstjaar samenviel met de terugbetaling van de vlottende schuld, de herinrichting van de delging en het weder bijeenbrengen van fondsen toebehoorende aan derde personen.

Le Budget pour l'exercice 1930 réalisait l'allègement de la charge financière.

La crise qui sévit ne fournira pas au Budget de 1931 les excédents de ressources que les rentrées pour le premier semestre de 1930 permettaient d'escompter quand vous l'aviez voté. Mais il hérite d'un passé de progrès, fort lourd de charges. L'atténuation de la crise — on ne dit pas la cessation de la crise — permettra de vérifier la valeur et le rendement du système fiscal dont le pays fut doté. Le Budget de 1931 ne peut donc être qu'un budget de transition.

C'est là son caractère essentiel.

Il ne faudra jamais l'oublier, d'autant plus que la Belgique, comme l'ont relevé des membres, doit encore aborder le problème des assurances sociales.

VII

Votre Commission a adopté par 9 voix contre 7 le projet de loi et le présent rapport.

Le Rapporteur,
LIONEL PUSSEMIER.

Le Président,
M. HALLET.

De Begrooting voor het dienstjaar 1930 verwezenlijkt de verlichting van den financieelen last.

De heerschende crisis zal aan de Begrooting van 1931 niet het overschot van geldmiddelen verschaffen die de inkomsten van het eerste halfjaar 1930 lieten verwachten toen U gestemd hebt. Doch zij boogt op een verleden van vooruitgang, zwaar aan lasten. De verzachting van de crisis — men zegt niet het ophouden van de crisis — zal toelaten de waarde en de opbrengst na te gaan van het fiscaal stelsel dat aan het land bezorgd werd. De Begrooting van 1931 kan dus slechts eene overgangsbegrooting zijn.

Dit is het hoofdkenmerk er van.

Men zal dit nooit mogen vergeten, te meer omdat België — sommige leden wezen er op — nog het vraagstuk der sociale verzekeringen moet aanpakken.

VII

Uwe Commissie heeft met 9 tegen 7 stemmen het wetsontwerp en dit verslag goedgekeurd.

De Verslaggever,
LIONEL PUSSEMIER.

De Voorzitter,
M. HALLET.